

5 Editorial · Éditorial · Editoriale

Spiritualität und Spiritual Care

Spiritualité et Spiritual Care

Spiritualità e Spiritual Care

- 6 *Eberhard Hauschildt*
Zum Verhältnis von Spiritual Care und kirchlicher Seelsorge – ein Diskussionsbeitrag aus Deutschland ...
- 10 *Karin Tschanz*
... und ein Kommentar aus der Schweiz: Die Wiederentdeckung der spirituellen Begleitung als Chance
- 12 **Résumé français**
- 14 **Riassunto italiano**
- 16 *Etienne Rochat, Eve Rubli Truchard, Anne-Véronique Dürst, Andreina D'Onofrio, Stéphanie Monod*
Evaluation de la dimension spirituelle et discussion d'un projet de soin
- 20 **Deutsche Zusammenfassung**
- 21 **Riassunto italiano**
- 22 *Cosette Odier*
Spiritual Care, nécessité de développer la formation
- 26 **Deutsche Zusammenfassung**
- 27 **Riassunto italiano**
- 28 *Doris Coppe*
L'assistenza spirituale nelle Cure Palliative in Ticino. Essere pionieri
- 30 *Don Roberto Roffi*
Curare è un atto spirituale
- 32 **Deutsche Zusammenfassung**
- 33 **Résumé français**
- 34 *Christian Ruch*
Verantwortungsvolle Spiritualität und Esoterik – Versuch einer Grenzziehung
- 38 **Résumé français**
- 39 **Riassunto italiano**

Bildung und Forschung

Formation et Recherche

Formazione e Ricerca

- 40 *Claudia Michel*
Nationale Konferenz «Palliative Care: Knowing More, Understanding Better»
- 41 *Aimée Spring, Stefanie Eicher, Mike Martin, Henrike Wolf, Florian Riese und die ZULIDAD Studiengruppe*
Die Zürcher Verlaufsstudie zu Leben und Sterben mit fortgeschrittener Demenz (ZULIDAD)
- 45 **Résumé français**
- 45 **Riassunto italiano**
- 46 *Fabienne Teike Lüthi*
Nouvelles formations en soins palliatifs sur la Suisse latine dès 2014

Praxis und Pflege

Pratique et Soins

Pratica e Cura

- 47 *Sylvie Ferreira, Boris Cantin*
Suivi de la personne recevant une sédation palliative: quelles responsabilités pour l'infirmière?
- 51 **Deutsche Zusammenfassung**
- 51 **Riassunto italiano**

Partner

Partenaires

Partner

- 52 *Cordula Sanwald*
Vorsorgeauftrag oder Patientenverfügung? – Das sollten Sie wissen
- 53 **Mandat pour cause d'incapacité ou directives anticipées?**
- 54 *Cordula Sanwald*
Mitmachen am «Tag der Kranken 2014»

INHALTSVERZEICHNIS · TABLE DES MATIÈRES · INDICE

International

Internationale

Internazionale

- 56 *Esther Schmidlin*
Ein Blick nach Osten: Chinas Onkologen engagieren sich für die Entwicklung von Palliative Care
- 58 **Coup d'œil vers l'est: En Chine, les oncologues s'engagent pour le développement des soins palliatifs**
- 60 **Uno sguardo all'Oriente: gli oncologi cinesi impegnati nello sviluppo delle cure palliative**
-

Das hat mich bewegt...

Cela m'a touché...

Mi ha commosso...

- 62 *Franziska Oberli*
Ein Adieu mit Nähmaschine
- 64 **Une machine à coudre en signe d'adieu**
- 66 **Un addio con la macchina da cucire**
-

Pallioscope

- 68 *Maya Monteverde*
Monika Müller/David Pfister (Hg.), «Wie viel Tod verträgt das Team? Belastungs- und Schutzfaktoren in Hospizarbeit und Palliativmedizin»
-

Sektionen

Sections

Sezioni

- 70 **Ostschweiz**
- 72 **Graubünden**
- 73 **Fribourg**
- 74 **Vaud**
-

- 75 **Kalender · Calendrier**
-

- 79 **Impressum**
-

Coverfoto: Yvonne Bollhalder